

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 34:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Trzy razy w roku każdy z twoich mężczyzn pokaże się przed obliczem Pana, JAHWE, Boga Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trzy razy w roku każdy mężczyzna pokaże się przed obliczem Pana, JAHWE, Boga Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Trzy razy do roku wszyscy twoi mężczyźni pokażą się przed obliczem Pana BOGA, Boga Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trzy kroć do roku ukaże się każdy mężczyzna twój przed obliczem Panującego Pana, Boga Izraelskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Trzech czasów roku ukaże się wszelki mężczyzna twój przed oblicznością wszechmogącego JAHWE Boga Izraelskiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Trzy razy w roku ukażą się wszyscy twoi mężczyźni przed obliczem Pana, Boga Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Trzy razy w roku każdy z twoich mężczyzn ukaże się przed obliczem Pana, Boga izraelskiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Trzy razy w roku każdy z twoich mężczyzn pokaże się przed obliczem Władcy, JAHWE, Boga Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Trzy razy w roku wszyscy twoi mężczyźni mają stanąć przed Władcą, JAHWE, Bogiem Izraela,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Trzy razy do roku każdy mężczyzna ma się pokazać przed obliczem Pana - Jahwe, Boga Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Trzy razy w roku każdy twój mężczyzna pokaże się przed Władcą świata, Bogiem Jisraela, Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Три рази в році з'явиться кожний твій чоловік перед Господом Богом Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Trzy razy do roku każdy twój mężczyzna ukaże się przed obliczem Pana, twojego Boga, WIEKUISTEGO, Boga Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Trzy razy w roku każdy z twoich mężczyzn ma się pokazać przed prawdziwym Panem. Jehową, Bogiem Izraela.